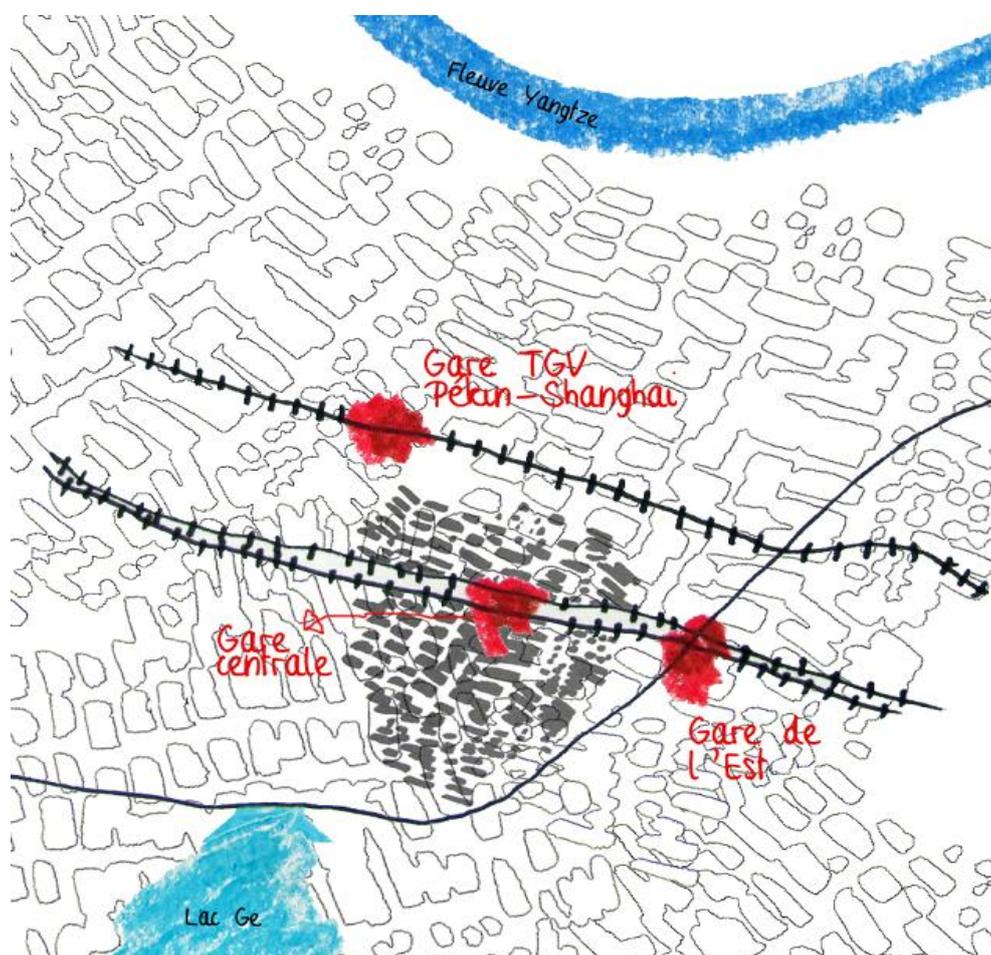


# 常州

## 中国规模

### 火车站周边地区发展规划



如何在高速发展的中国  
推进城市可持续发展的战略？

# 序

常州位于经济发达的长江三角洲，与上海、南京等距相望，与整个中国一起经历着极其活跃的城市化进程。在其城市交通处于领先地位的同时，常州希望通过新的国家与地区级的铁路网线，建设更好的城市规划，以促进其可持续发展。

与上海同济大学联合，常州市领导邀请国际城市规划网络组织 **Les Atelier**，以其自 1982 年以来的工作模式组建专业工作团队进行本次研究。

本次研讨会由中法部长级合作 **DUD-城市可持续发展项目** 同意，由法国可持续发展部共同出资，同时被 **CSTB**（法国住房科学与技术中心）纳入其“中国生态城市与未来的可持续建筑”研究项目，且提供技术和资金支持，旨在促进与法国企业在可持续发展领域的合作。2009 年 3 月辽宁葫芦岛已经在此框架下组织了主题为“设计一个生态城市”的研讨会。（详细资料可查阅 [www.ateliers.org](http://www.ateliers.org)）

本资料主要介绍研讨会主题大纲及组织计划。为了招募世界各地专业人员的参与，它会被发送给各合作方及整个规划组织网络。8 月 30 日前停止招募工作。

撰稿：Nicolas SAMSOEN，本次研讨会组织成员，AREP 亚洲区负责人，  
参与：Nicolas DETRIE，国际城市规划网络组织 **Les Atelier** 主任，  
Claudia VILELA，巴西籍建筑规划师，研讨会组织成员，  
Chen-Yu ZHOU，中国籍景观设计师，研讨会组织成员。

在 2010 年 7 月筹备会时于以下人士的参与交流讨论基础上：  
朱兆丽女士，常州市规划局局长，  
孙秀峰先生，常州市规划局总工程师，  
金一维女士，常州市规划设计院，  
卓健先生，同济大学城市规划学院，  
栾峰先生，同济大学城市规划学院。

日期：2010 年 7 月 29 日

手绘与照片：研讨会组织成员

## 国际城市规划网络组织 **Les Ateliers** 介绍

**Les Ateliers** 是一个非盈利性的国际城市规划专业、学术人员的网络组织。围绕城市规划这个中心，该组织进行研讨会的策划工作，使之成为概念与创意的聚集地。在法国和世界上众多其它国家，这些研讨会给当地规划项目带来国际性的眼光和创意，同时也带来了不同专业和不同文化对话下的高水平学习交流机会。

起初 **Les Ateliers** 只是围绕巴黎大地区的规划项目（从 1982 年起每年夏天进行）组织研讨会，随后迅速的发展到亚洲（东京，广州，上海，胡志明市，安江，曼谷等），地中海（卡萨布兰卡，马赛），以及非洲和南美地区（贝宁，巴西）。

# 1- 前言

对于外界而言，中国的发展速度是惊人的。大小，速度，每个尺寸都以十倍计算：一个有着 450 万人口的“中等城市”，20 层的“普通”住宅楼，时速 350km/h 的高速铁路，1-2%的城市化速度，2 年时间用来确定一条铁路线路并投入使用..... 除了这些数字，中国发展的活力和毅力模糊着我们的习惯指标。

然而，可持续的城市化发展问题与其他大陆是相同的：二氧化碳的排放，公共交通，元素混合，城市中的自然等等。

**本次研讨会的意图是将欧洲可持续发展的理论实践方法和中国高速城市扩张相结合。**

其中交通问题特别突出。在建设高速铁路网络的同时，常州提出了火车站周边地区对城市整体结构发展影响，以及该线路对于城市战略中公共交通发展的地位问题。

对于常州，本次研讨会举行有着特殊战略性：其发展活力是存在的，铁路网络在改变并建设着它，规划的大方向选择仍然是开放的。

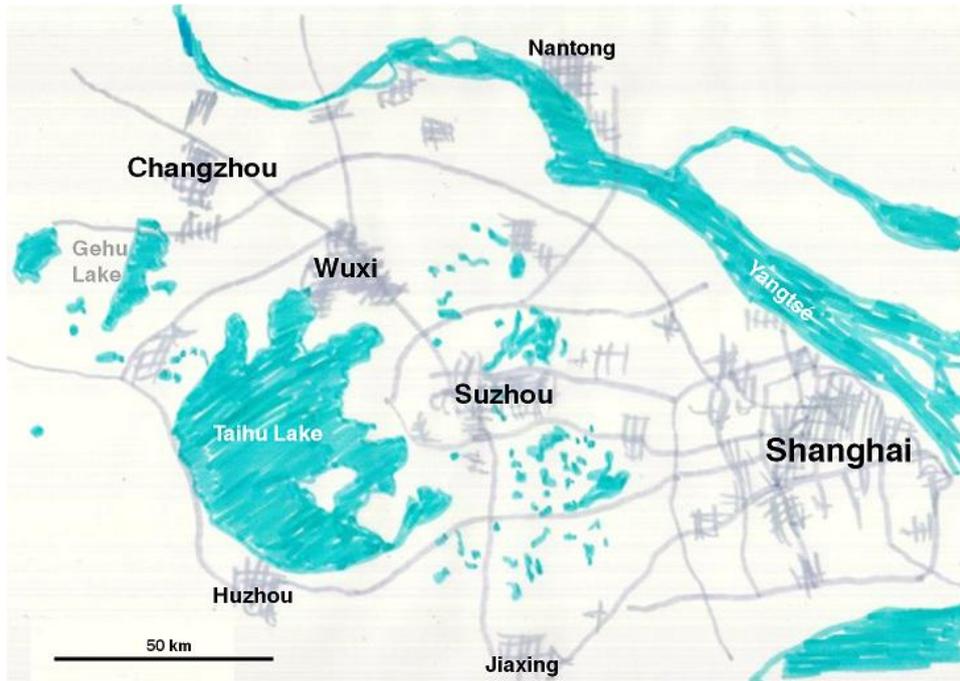


城市形态与发展  
常州城市模型局部

## 2- 区位与概况

### 2A - 在长江三角洲的中心位置

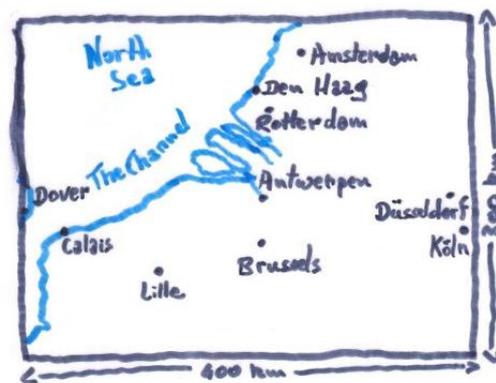
与上海、南京等距相望，常州是江苏省重要的城市之一。她位于长江以南，南临太湖和太湖，地势平坦，河道纵横，其中尤以穿城而过的京杭大运河最为闻名。



与姐妹城市无锡和苏州的比较在各领域极其普遍，尤其是在城市发展和市民生活质量方面。

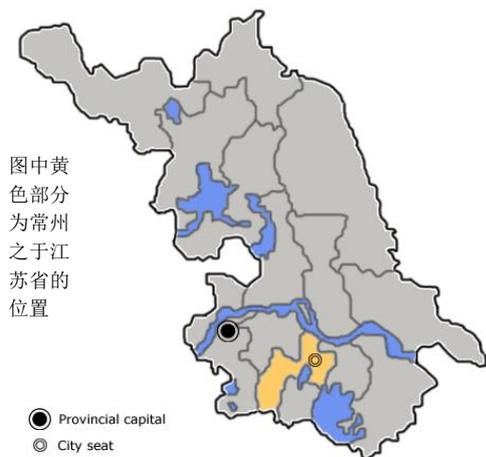


常州为长达 1800 公里的京杭大运河所经城市之一。



长江三角洲与北欧海滨城市同等尺度的比较

## 2B - 常州



常州的历史可以追溯到 2500 年前。城中有东南第一丛林之称的天宁寺，城南的淹城遗址是世界上仅有的三城三河形制的古城。

常州城市化发展速度惊人，2002 年开始建成区面积以每年 10 平方公里的速度递增。

2007 年常州总人口为 435.2 万，面积约 4 375 平方千米，其中建成区面积达 261.38 平方千米，人口密度约为每公顷 83 人。

人口密度相对较低，由于占全市总面积 40% 的市区面积里居住着“仅仅”60% 的人口，也就是 260 万，人口密度约为每公顷 14 人。然而市中心的城市形态却让人感觉这里的人口密度很高。

	常州	无锡	苏州	上海
面积 (km <sup>2</sup> )	4375	5182	8488	7037
市区面积 (km <sup>2</sup> )	1872	1659	1430	2643
人口数量 (万)	4 35.2	6 19.5	8 26	19 21
人口密度(人/公顷)	10	11	9,7	27

	常州	巴黎	巴黎大区
建成区面积 (km <sup>2</sup> )	261.38	105	12011
城区人口(万)	218.2	219. 3-	1159. 8
人口密度(人/公顷)	83	208	9.6

### 观察与印象

总体上常州给人的印象是城市密度较低，几个结构完整的中心区将低矮、在拆除中或者已拆除、在建中的地区分割开，让人感觉到城市变化的速度之快。初步印象为以下几点：

- 工业区的存在，以至于到了市中心的地区，
- 市政基础设施建设随处可见，特别是城市高架环路系统和京沪高铁，
- 建筑形式多样化和城市高层建筑，无特色的联排住宅区，很少的传统居住区和贫穷居住区。



市中心的建筑形式多样性



京沪高铁下一条公路正在建设中

## 经济

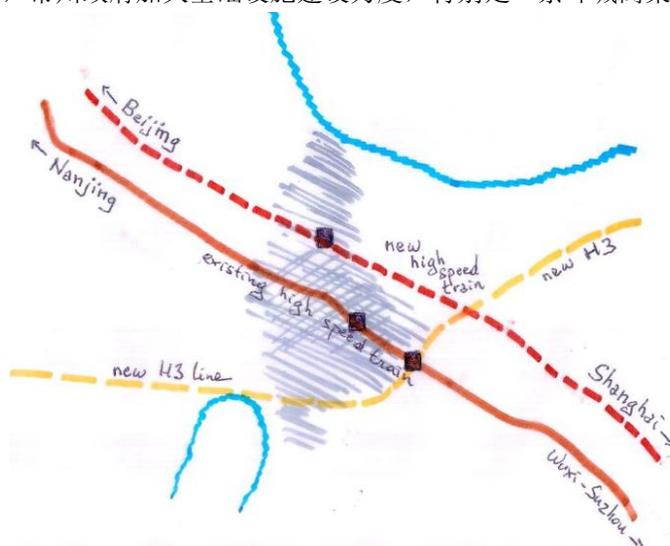
作为排名第三的经济大省，江苏一方面占有毗邻上海的区位优势，同时在长江三角洲占有良好的地理位置。常州作为中国先进制造业基地的代表，是 80 年代改革开放以来首批对外开放招商引资的城市之一，被评为“全国投资环境 40 优城市”。2009 年户籍人口人均 GDP 达 10000 美元。

常州是一座新兴工业城市，她的装备制造、电子信息、新能源及环保、新材料、生物技术和医药等产业在中国具有很高的知名度和极强的产业配套能力。作为全国第一家以高等职业教育为特色的教育园区，常州高职基地被称为长三角的“银领摇篮”。常州依托国家高新技术产业开发区成为全国创新科技城市之一。

## 交通

常州城市公共交通发达。

在特殊的政治大环境下，常州政府加大基础设施建设力度，特别是一条环城高架公路道路系统。



新增 3 条铁路网络干线经过常州：

- 7 月 1 日开通的沪宁高铁
- 在建中的京沪高铁，它的开通将重新组织沪宁线上的列车班次。
- 沿江城际铁路将连接沪宁线其他中小城市。2010 年底线路规划确定，预计 2-3 年投入使用。

**这条新的铁路网络的形成将重新组织长三角并带来巨大的发展潜力。**

2008 年 1 月 1 日开通了快速公交（BRT），是江苏省内首个也是国内最先进的快速公交系统。地铁建设正在报批中。

## 环境

常州市多次被评为环境卫生先进城市：她是全国 50 个生活质量最好的城市之一并获得环境保护奖项。几年来，常州大力发展绿地建设。然而“绿线”和“蓝线”体系却尚未完善。在节能型建筑方面有多项政策出台，政府也大力提倡使用太阳能。

为了改善作为本地主要饮水资源的太湖水质，政府决定将在未来 5 年内投资 30 亿元。



戚墅堰火车机组开发研究中心 (CSR)



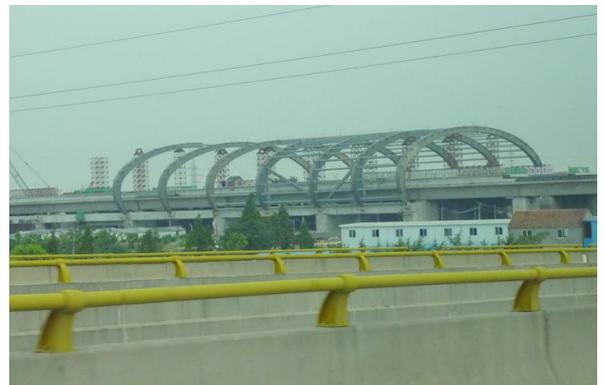
建筑能源有效利用问题



城中沿河道的绿地建设



BRT 车站



建设中的京沪高铁车站



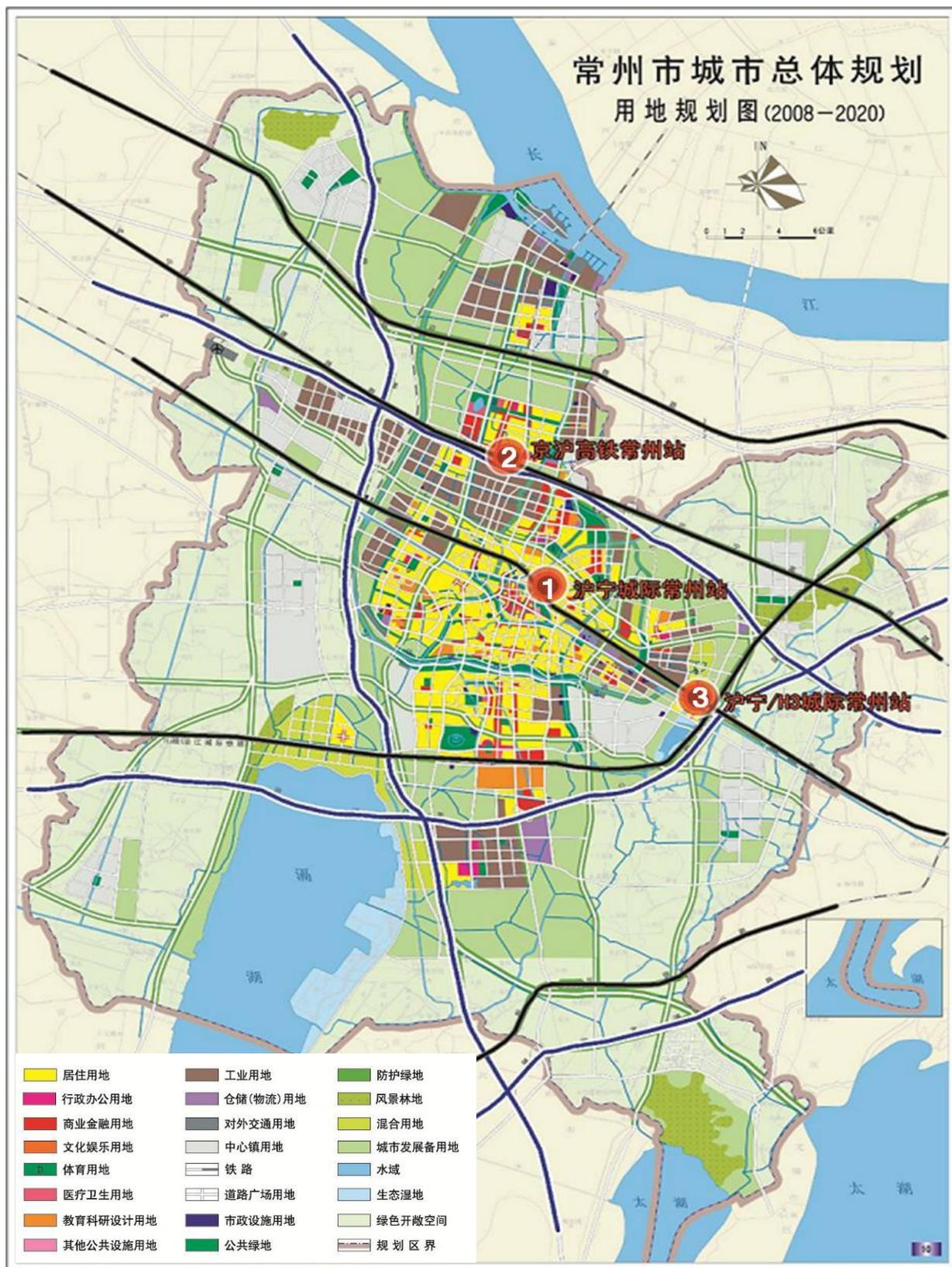
常州中心火车站



刚刚投入使用的沪宁高铁常州站

# 总体规划 2008-2020

常州北依长江南临太湖主要以南北向发展，市中心位于火车站南，由数条河道穿过，如同一个小岛。近年来，城市发展着重于南北部新城发展，建成了众多基础设施。随着两个新火车站的建成，常州将继续其城市发展：一方面围绕北部京沪高铁站，另一方面围绕东部戚墅堰站使城市东西向发展。



# 3- 研讨会课题

## 4 个交叉的课题和 2 个层面

研讨会中心议题是欧洲可持续城市发展和如何中国化。该议题涉及到四个角度：作为背景的发展尺度和力度，作为问题关键节点的交通，多学科交叉的可持续发展，以及城市的本质身份问题。

该议题有 2 个层面：整体战略高度和具体到两个火车站周边街区的实地规划。同时也是每一方面有两个具体的方案，另一方面展示如何将欧洲发达的可持续发展概念和中国式的发展模式相结合。

## 课题 / 尺寸 & 速度

有着 450 万人口的常州在中国只是一个中等城市。与西方一些同等尺度的城市相比，她的构架中并没有那些醒目而出色的元素。我们可以从道路的宽度、那些可以容纳数以千计的居民的小区建设、甚至在欧洲根本无法与之相比的宏伟巨大的火车站中感觉到这座城市的尺度。

更令我们震惊的是她的发展速度。在建中的地块到处都是。什么都好像是新的，最近建成的，或即将被改建的。

除去现状，她的尺度对我们有着极大的挑战。

- 如何理解临近尺度？什么是一个生活小区？什么是中心？如何理解城市单位或区块的概念？
- 高速发展迫使决策方法和建设的尺度都非常大。城市规划者没有时间考虑细节，他们需要承受某种形式上的粗暴和冲击。如何在这样的背景下考虑到城市设计的质量？



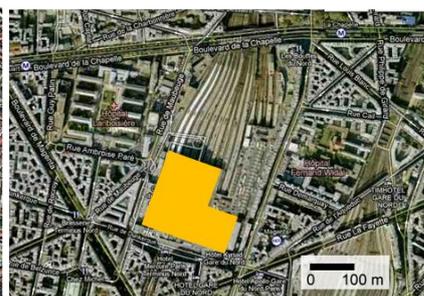
**常州火车中心站**

京沪铁路重要的客货运中间大站，由于沪宁高铁干线的建设该站被扩建。



**布鲁塞尔南站**

车站周边地区经历了改造，如今成为极具活力的城市的一部分。该站每周接待约 25 万旅客，承载着许多连接东欧国家和巴黎的国际高速列车。



**巴黎北站**

年接待旅客人数达 1 亿 8000 万人次，是欧洲最繁忙的铁路车站，也是世界上第 3 忙碌的车站。

## 课题 / 中心 & 流动性

高铁网络的快速发展和老火车站改扩建、2个新火车站的建设给常州的近期发展带来了契机。

- 中心站，最近改扩建，沪宁铁路必经之处，
- 戚墅堰站，距市中心往东 10 km. 沿江城际铁路 H3 将与沪宁铁路线交汇经过此站。H3 线路与车站位置尚未确定，
- 京沪高铁站，在建中。

常州快速公交（BRT）是国内最先进的快速公交系统，它在城市中显而易见，既方便市民出行又组织城市结构。地铁建设正在规划中。道路基础设施也进行得如火如荼，环城高架公路已基本建成。宽阔的公路网有着巨大的交通承载量，保证车行顺畅，从中不难看出未来机动车的快速发展。宽敞的人行道利于行人步行，同时我们也可以看到自行车。这些不同的元素显示了正在变化中的本地交通出行体系。

- 如何在不同的尺度下组织不同的交通出行模式并使之更高效？如何连接这些复杂的交通系统和城市现存及未来的中心区？如何在常州的特殊背景条件下提出以下中心问题：可流动性和不可流动性间的对立？

有必要结合常州城市总体规划（2020），常州城市结构，中心区以及交通干线进行构想。

## 课题 / 城市可持续发展

无论交通流动性和城市中心区有多重要，对城市整体的构想是必须的。以下是几个必须提出的问题：

- 自然在城市中是何种地位？如何整体考虑随处可见的河道、利用率并不尽人意的绿地（即使我们看到有大量的人力财力的投入），并将其作为构架城市的重要元素？
- 在城市变迁中高速城市化发展带来什么样的挑战？对太湖水污染治理投入大量资金显示出对水储备问题的关注。
- 如何在高速发展的背景下考虑适应性和强度的问题？
- 如何组织城市使之在经济上更有效？其中涉及到工业，因为城市设计寻求共享与混合而这种共存又可能是繁重的；或者是向第三产业的演变？还涉及到对城市组织有关键意义的商业等等
- 城市与其周围的乡村或郊区是何种关系？
- 如何想象在保持社会关系平衡下安置不断涌入城市的人口？
- 如何提出多产业的低碳战略？ ...

我们的目标并不是简单的调查清点的形式，也不会以完全否定批判的角度讨论研究这些问题以及可持续发展，而是要每个工作小组从各个角度对现有的战略做法进行提问思考。

同时我们也会对这些问题提出一个总结的观点，并思考如何使常州的城市化发展对生态的影响降到最低，特别是从排放二氧化碳方面？

## 课题 / 城市身份特征和生活质量.立场.



从上海世博主题“城市让生活更美好”不难看出中国提出生活质量的关键性问题是希望在城市可持续发展习惯性和技术方法上走的更远。

如何构想总体策略使未来的发展更好地改善人们的生活，同时给他们提供商业、公园、各种场所等便利的条件，而又保证持续高效的发展？

如何创造一个特殊的承载特征的方案？现有的发展并没有任何身份特征的承载也没有城市或街区尺度下特殊项目。当我们坐着火车到达一个地方，要想分辨出这是哪个城市并不容易。如何像构思一个故事一样构想设计方案，使之特殊而尊重常州的身份特征？

在长江三角洲地区，常州不时的被拿来与无锡和苏州作比较。即使对于外界来说她的变化已经是飞快了，常州在今天发展的还是不够快。如何考虑与其他城市的互补关系或是竞争关系？如何面向未来构想常州自己的身份特征？

### 2010年7月24日常州日报头版

#### 市领导会见法国客人

我市将与法国一机构合作  
研究高铁站整合规划

本报讯 22日下午，副市长朱锐在武进假日酒店亲切会见法国城市规划机构 Les Ateliers 主席 Pierre-Andre Perissol 一行四人。

Pierre-Andre Perissol 一行来自自由城市规划设计相关专业人士、大学等组成的法国无政府非营利组织——Les Ateliers。该机构与法国国际发展署及中国同济大学，选择常州作为试点城市，合作研究高铁站建设对城市发展的影响与机遇。通过协商，我市将与他们合作研究如何整合京沪高铁常州站、沪宁高铁常州站和戚墅堰站，发挥整体效应促进常州发展。

朱锐向法国客人介绍了常州的社会与经济发展情况，希望他们在常合作进行规划研究时，能传授先进理念和科学方法，顺利取得规划成果，为常州发展创造良好机遇。

我市与 Les Ateliers 签署合作规划研究项目协议。 (瑾亮 思思)

#### Le vice-Maire rencontre les français

Notre ville coopérera avec une structure française sur la planification de la gare TVG.

Dans l'après-midi du 22 juillet, le vice-Maire Monsieur Zhu Rui a rencontré le Président de "Les Ateliers"-une structure française d'urbanisme, Pierre-André Périssol et son équipe.

Pierre-André Périssol et son équipe vient d'une association française à but non lucratif qui réunit des professionnels et des universitaires dans le domaine d'urbanisme. En associant avec l'AFD, l'Université Tongji, ils ont choisi Changzhou, afin d'étudier les impacts et les opportunités sur le développement de la ville grâce à la construction de la gare TGV. Après une longue discussion, nous avons décidé de travailler avec eux sur la gare TGV (Pékin-Shanghai), la gare centrale, et la gare de l'est, notamment sur comment relier les trois gares pour favoriser le développement de Changzhou.

Monsieur Zhu a présenté aux invités français les états actuels de développement économique et social de la ville. Il souhaite que les équipes pourront transférer leurs idées et méthodes en coopérant avec les homologues chinois et que l'atelier va bien se passer, afin de créer des nouvelles opportunités de développement.

Notre ville a signé la convention avec Les Ateliers.

# 小组研究时需考虑的 2 个层面

## 层面 / 常州整体角度

从常州市的角度，各小组的工作必须考虑到整体发展战略。特别是常州政府的决策者希望将城市建设与交通系统紧密结合。

工作的主要挑战在于将相对常见的规划问题和方法纳入到特殊的背景中的适应能力。要求各工作小组远离笼统套路，密切的结合常州本地情况，接受并面对中国的发展模式现状，使工作成功真正成为对常州有用的战略和决策工具。

## 层面 / 周边街区角度

第二个目标是锁定在 2 个火车站周边街区，在接受中国式尺度、考虑城市质量和效益的同时想象如何具体描述这些街区。这 2 个火车站周边街区的实地规划，一方面是两个具体的方案，另一方面展示如何将欧洲发达的可持续发展概念和中国式的发展模式相结合。

### 中心火车站

在刚改建的火车站周围，特别是北部，一个老的居民住宅区正在被拆除以适应该地区的发展。它处于现有市中心和有着市政府、体育馆、剧院等崭新设施的北部新城区之间，可能是两者之间的衔接点。



### 东部火车站 - 戚墅堰站

市政府希望大力发展戚墅堰，借沿江城际铁路 H3 的建设契机以此作为该区的发展动力。作为传统的工业发达区，一旦戚墅堰北部建设开始，在火车站周围将开发出大片用地。



试想在这两个车站周围规划何种方案以达到与整体战略相协调？

# 4- 研讨会形式与日程

## 形式

预计工作小组为 3 个，每组 6 人，也就是说研讨会组织小组总共甄选 18 名参与者，他们都是相关专业人员：交通规划师，城市规划师，城市经济师，景观设计师，等等。希望每个小组中至少有一名在中国从事与城市设计有关行业的法国公司代表，一名同济大学人员，以及一名常州本地规划人员。2 名技术支持人员也由常州政府派出，旨在帮助各小组的工作。

需要提出的是这并非是一个比赛。研讨会的主旨精神可以说是一个关于规划项目的集体创作过程。重要的是所有参与者的贡献-包括理念、战略分析、理解力、表现力和规划方案，以及最后与评审团的交流等等。

研讨会以一个**评审会**结束。这是一个中国高级官员、专业人员和法国企业代表的会面机会，旨在从三个小组提交的方案中发现出色的项目理念，特别是那些适合常州的决策者的方案，然后一起工作讨论出施行的条件方法。

## 工作计划（可修改）

2010/10/9 – 23

10/9 周六	参与者到达上海，游览上海外滩
10/10 周日	游苏州，晚上抵常，研讨会介绍
10/11 周一	场地参观，小型专题介绍会，开幕仪式，其他参观
10/12 周二	小型专题介绍会，分组安排，工作开始
10/13 周三	小组工作. 技术人员支持
10/14 周四	小组工作. 技术人员支持
10/15 周五	交流讨论会
10/16 周六	休息与参观
10/17 周日	小组工作. 技术人员支持
10/18 周一	小组工作
10/19 周二	小组工作
10/20 周三	小组工作，书面工作成果提交，评审成员到达
10/21 周四	评审会成员参观口头成果展示开始
10/22 周五	上午评审会与工作小组成员交流讨论，法国公司专业人员介绍，结束晚宴
10/23 周六	退房，参观世博，参与者回国

# 5- 如何参与

## 成为研讨会的参与者

研讨会面向各年龄各国的专业人员，或是有与城市规划相关工作经验的人，欢迎所有的学科包括：建筑师，地理学家，景观设计师，工程师，经济师，艺术家等等。

参与者被提供在常州的住宿和工作场所。我们正在准备一份详细的介绍资料包括图纸资料和城市背景及现状项目分析，便于及时与参与者沟通专业信息。

参与者没有报酬但以下开销由我们承担：飞机经济舱机票，护照，食宿。

参与者的选择由研讨会组织小组决定，取决于甄选者的专业技能，相关项目和主题的实践经验和方法，沟通能力（语言，手绘能力）以及他们是否真的想参与！

如果您想参与的话请在 **2010年8月25日**前发 email 给我们：[changzhou@ateliers.org](mailto:changzhou@ateliers.org) 并附以下资料：

- 完整的甄选材料 (下附 或上网 [www.ateliers.org](http://www.ateliers.org)). 文件名：姓（大写）\_名\_Fiche
  - 一页的个人简历. 文件名：姓（大写）\_名\_CV
  - 简单介绍（1 到 2 页）您的参与动机，经验和能力。文件名：姓（大写）\_名\_Note.
- 甄选结果将于 9 月初公布。

## 参与成为评审会成员

评审会成员由 **Les Ateliers** 组织者和常州政府在其专业人员网络的基础上共同选择。对于本次研讨会，我们侧重于选择与城市设计有关行业的负责人，为了给各国际性的工作小组带来能使他们的方案理念实现的技术方法。

